

# Neh

## Chapter 5

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

הַיְהוּדִים הָאֵלֶּים אֲחֵיהֶם אֶל־גְּדוֹלָהּ וְנִשְׂיָהּ וְהָעָם זַעֲקָה וְהָיָה 1  
ชาว-ยิว พี่น้อง-ของ-เขา ต่อใหญ่-ยิ่ง และ-ภรรยา-ของ-เขา ประชาชน เสียง-ร้อง-ของ แล้ว-เกิดขึ้น  
[H3064](#) [H0251](#) [H0413](#) [H0802](#) [H6818](#) [H1961](#)

และมีเสียงร้องใหญ่โตของประชากรและของภรรยาของพวกเขากล่าวโทษพี่น้องของพวกเขาคือพวกยิว

וְנִקְחָהּ וְרַבִּים אֲנָנִי וּבְרָתִינִי בְנֵינִי אֲמָרִים אֲשֶׁר וְיֵשׁ 2  
ขอ-ให้-เรา-ได้ มาก-มาย เรา และ-ลูกสาว-ของ-เรา ลูกชาย-ของ-เรา กล่าว ที่ และ-มี-บาง-คน  
[H3947](#) [H0587](#) [H1323](#) [H0559](#) [H3426](#)  
: וְנִקְחָהּ וְנִאֲכָלָהּ וְגָן 3  
และ-มีชีวิต-อยู่ และ-กิน ข้าว  
[H2421](#) [H0398](#) [H1715](#)

เพราะมีบางคนทีกล่าววว่า พวกเรา บรรดาบุตรชายของเรา และบุตรสาวทั้งหลายของเรา มีคนเป็นจำนวนมาก ฉะนั้นขอให้พวกเรารับข้าวสำหรับพวกเขา เพื่อพวกเราจะได้รับประทานและมีชีวิตอยู่ได้

עָרְבִים וְאֲנָנִי וּבְרָתִינִי וּבְרָתִינִי שְׂדֵתֵינוּ אֲמָרִים אֲשֶׁר וְיֵשׁ 3  
จำนำ-ไว้ เรา และ-บ้าน-ของ-เรา และ-สวนองุ่น-ของ-เรา ไร่นา-ของ-เรา กล่าว ที่ และ-มี-บาง-คน  
[H6148](#) [H0587](#) [H3754](#) [H0559](#) [H3426](#)  
: בְּרַעֲבֵי דָגָן וְנִקְחָהּ 4  
ใน-ยาม-กันดาร ข้าว และ-ได้-รับ  
[H7458](#) [H1715](#) [H3947](#)

มีบางคนกล่าวด้วยว่า พวกเราได้จำนำบรรดาไร่นา สวนองุ่นทั้งหลาย และบ้านที่ปวงของพวกเรา เพื่อพวกเราจะได้ซื้อข้าว เพราะเหตุการณ์กันดารอาหาร

שְׂדֵתֵינוּ וְהַמְלֵךְ לְמַדְרָגָה כֶּסֶף לְיָנוּ אֲמָרִים אֲשֶׁר וְיֵשׁ 4  
ไร่นา-ของ-เรา กษัตริย์ สำหรับ-ภาษี-ของ เงิน เรา-ก็-ยืม กล่าว ที่ และ-มี-บาง-คน  
[H4428](#) [H3701](#) [H0559](#) [H3426](#)  
: וּבְרָתִינִי 5  
และ-สวนองุ่น-ของ-เรา  
[H3754](#)

มีคนอื่น ๆ กล่าวด้วยว่า พวกเราได้ยืมเงินมาเป็นค่าภาษีถวายกษัตริย์ และได้จำนำบรรดาไร่นาและสวนองุ่นทั้งหลายของพวกเรา

הַנּוּחַ בְּנֵינִי כְּבָנִים כְּשֶׁנָּה אֲחֵינוּ כְּבָשָׂר וְעֵתָהּ 5  
แต่-ดูเถิด ลูก-ของ-เรา เหมือน-ลูก-ของ-เขา เนื้อหนัง-ของ-เรา พี่น้อง-ของ-เรา เหมือน-เนื้อหนัง-ของ และ-บัดนี้  
[H2009](#) [H1320](#) [H0251](#) [H1320](#) [H6258](#)  
וְיֵשׁ לְעֶבְרָים לְבָנֵינוּ וְאֶת־בְּנֵינוּ אֶת־כְּבָשִׂים אֲנָנִי 6  
และ-มี เป็น-ทาส ลูกสาว-ของ-เรา และ ลูกชาย-ของ-เรา — บังคับ-ให้ เรา  
[H3426](#) [H5650](#) [H1323](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3533](#) [H0587](#)  
וְשְׂדֵתֵינוּ וְיָנוּ לְאֵלָּהּ וְאֵין נִבְשָׁתִים מְבַתְּיָנוּ 7  
และ-ไร่นา-ของ-เรา มือ-ของ-เรา จำนวน-ใน และ-ไม่-มี ถูก-บังคับ-แล้ว บางคน-ใน-ลูกสาว-ของ-เรา  
[H3027](#) [H0410](#) [H0369](#) [H3533](#) [H1323](#)  
: לְאֶתְרֵים וּבְרָתִינִי 8  
เป็นของ-คน-อื่น และ-สวนองุ่น-ของ-เรา  
[H0312](#) [H3754](#)

ถึงอย่างนั้น เนื่องจากพวกเราเป็นเหมือนเนื้อพี่น้องของเรา ลูก ๆ ของพวกเราเหมือนลูก ๆ ของพวกเขา และดูเถิด พวกเราก็มอบบรรดาบุตรชายของพวกเราและบุตรสาวทั้งหลายของพวกเราให้เป็นทาส และบุตรสาวบางคนของพวกเราก็เป็นทาสอยู่แล้ว และพวกเราไม่มีกำลังที่จะไล่พวกเขาเลย เพราะคนอื่น ๆ ได้ยึดบรรดาเราและสวนองุ่นทั้งหลายของพวกเรา

:הַלְלוּהָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאֱלֹהֵי כָּל הָעָם כִּי לֹא יִשְׁכַּח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַיְּהוּדִים וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים 6  
 เหล่า-นี้ ถ้อยคำ และ เสียง-ร้อง-ของ-เขา — ข้า-ได้ยืม เมื่อ อย่าง-มาก แก่-ข้า แล้ว-โสรส  
[H0428](#) [H1697](#) [H0853](#) [H2201](#) [H0853](#) [H8085](#) [H3966](#) [H2734](#)

และข้าพเจ้าโสรสมากเมื่อข้าพเจ้าได้ยืมเสียงร้องของพวกเรา และถ้อยคำเหล่านี้

הַיְּהוּדִים וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים 7  
 แล้ว-ข้า-กล่าว เจ้าหน้าที และ ขุนนาง — แล้ว-ข้า-ตำหนิ ใน-ตัว-ข้า ไตร่ตรอง แล้ว-ใจ-ข้า  
[H0559](#) [H5461](#) [H0854](#) [H2715](#) [H0854](#) [H7378](#)

וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים 8  
 แล้ว-ข้า-จัด คิด-ดอกเบี๋ย พวก-เจ้า จาก-พี่น้อง-ตน แต่ละ-คน ภาระ-หนักสิน แก่-เขาทั้งหลาย  
[H5414](#) [H5383](#) [H0251](#) [H0376](#) [H4855](#)

:הַלְלוּהָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאֱלֹהֵי כָּל הָעָם כִּי לֹא יִשְׁכַּח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַיְּהוּדִים וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים 9  
 ใหญ่ ประชุม เพื่อ-พวก-เขา  
[H6952](#)

แล้วข้าพเจ้าก็ไตร่ตรองอยู่ และข้าพเจ้าตำหนิพวกขุนนาง และพวกหัวหน้า และกล่าวแก่พวกเขาว่า  
 □พวกท่านทุกคนได้ให้ยืมเงินโดยคิดดอกเบี๋ยจากพี่น้องของตน □ และข้าพเจ้าได้เรียกชุมนุมใหญ่มาสู้กับพวกเขา

וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים 8  
 ให้-ชนชาติ-อื่น ที่-ถูก-ขาย ชาว-ยิว พี่น้อง-ของ-เรา — ได้-ตัว เรา แก่-เขาทั้งหลาย แล้ว-ข้า-กล่าว  
[H4376](#) [H3064](#) [H0251](#) [H0853](#) [H7069](#) [H0587](#) [H0559](#)

וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים 9  
 แก่-เรา-อีก-หรือ และ-ให้-ถูก-ขาย พี่น้อง-ของ-เจ้า — จะ-ขาย พวก-เจ้า และ-ยัง เรา-สามารถ เท่าที่  
[H4376](#) [H0251](#) [H0853](#) [H4376](#) [H1571](#) [H1767](#)

וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים 9  
 — คำ-ตอบ-ได้ หา และ-ไม่ แล้ว-เขา-นั่ง-เซี๋ย  
[H1697](#) [H4672](#) [H3808](#)

และข้าพเจ้ากล่าวแก่พวกเขาว่า □ตามแต่พวกเราสามารถทำได้ พวกเราได้ไล่พวกยิวพี่น้องของพวกเรา  
 ผู้ซึ่งได้ถูกขายให้แก่พวกคนต่างชาติคืนมาแล้ว และพวกท่านจะขายแม้แต่พี่น้องของพวกท่านหรือ  
 หรือจะให้พวกเขาถูกขายให้แก่พวกเราหรือ □ แล้วคนเหล่านั้นก็นั่งอยู่ และพูดไม่ออก

וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים 9  
 ไม่-ควร-หรือ กำลัง-ทำ พวก-เจ้า ที่ สิ่ง ดี ไม่ แล้ว-ข้า-กล่าว —  
[H3808](#) [H1697](#) [H3808](#) [H0559](#) [H0559](#)

:וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים 9  
 ศัตรู-ของ-เรา ชนชาติ เพื่อ-เสียง-คำ-เยาะเย้ย-ของ พวก-เจ้า-ดำเนิน พระเจ้า-ของ-เรา ด้วย-ความ-ยำเกรง  
[H0341](#) [H2781](#) [H3212](#) [H0430](#) [H3374](#)

ข้าพเจ้ากล่าวด้วยว่า □สิ่งที่พวกท่านทำอยู่นั้นไม่ดี ไม่ควรที่พวกท่านจะดำเนินในความเกรงกลัวพระเจ้าของพวกเราหรือ  
 เพราะเหตุการเยาะเย้ยของพวกคนต่างชาติ บรรดาศัตรูของพวกเรา

וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים 10  
 — เกิด ให้-เรา-ยกเลิก และ-ข้าว เงิน แก่-เขา ให้-ยืม และ-ป่าว-ข้า พี่น้อง-ข้า ข้า และ-ยัง  
[H0853](#) [H4994](#) [H1715](#) [H3701](#) [H5383](#) [H5288](#) [H0251](#) [H0589](#) [H1571](#)

:וְאֶת הַיְּהוֹנָדָבִים 10  
 นี้ ดอกเบี๋ย  
[H2088](#) [H4855](#)

ข้าพเจ้า เช่นเดียวกัน และพี่น้องของข้าพเจ้า และพวกคนใช้ของข้าพเจ้า จะให้พวกเขายืมเงินและข้าพเจ้าก็ได้ ข้าพเจ้าขอร้องพวกท่าน  
 ให้พวกเราเลิกการให้ยืมโดยคิดดอกเบี๋ยนี้เสียเถิด

וּבְתוֹמָהּ וּבְתוֹמָהּ וּבְתוֹמָהּ וּבְתוֹמָהּ וּבְתוֹמָהּ וּבְתוֹמָהּ וּבְתוֹמָהּ וּבְתוֹמָהּ 11  
 และ-บ้าน-ของ-เขา สวนมะกอก-ของ-เขา สวนองุ่น-ของ-เขา ไธนา-ของ-เขา วันนี้ ให้-เขา เล็ด จง-คืน  
[H2132](#) [H3754](#) [H3117](#) [H4994](#) [H7725](#)

בְּהַמְּצָאָהּ בְּהַמְּצָאָהּ בְּהַמְּצָאָהּ בְּהַמְּצָאָהּ בְּהַמְּצָאָהּ בְּהַמְּצָאָהּ בְּהַמְּצָאָהּ בְּהַמְּצָאָהּ  
 จาก-เขา คิด-ดอกเบี๋ย พวง-เข้า ที่ และ-น้ำมัน เหล้า-องุ่น และ-ข้าว เ็น และ-หนึ่ง-ใน-ร้อย-ของ  
[H5383](#) [H3323](#) [H8492](#) [H1715](#) [H3701](#) [H3967](#)

ของจคิน ข้าพเจ้าขอร้องพวกท่าน ให้แก่พวกเขาในวันนี้เลยคือ บรรดาไรนาของพวกเขา สวนองุ่นทงหลายของพวกเข  
 สวนมะกอกทงปวงของพวกเข และบ้านทงหลายของพวกเข พร้อมทงส่วนร้อยของเ็น และของข้าว น้าองุ่น และน้ำมันด้วย  
 ซ้ิงพวกท่านด้ร้ดเาจากพวกเขาน้ัน

אָמַר אָמַר אָמַר אָמַר אָמַר אָמַר אָמַר אָמַר אָמַר 12  
 กล่าว ท่าน ตาม-ที่ เรา-จะ-ทำ อย่าง-น้ัน เรียก-ร้อง ไม่ และ-จาก-เขา เรา-จะ-ค้ิน แล้ว-เขา-กล่าว  
[H0559](#) [H1245](#) [H3808](#) [H1992](#) [H7725](#) [H0559](#)

הַמְּצָאָהּ הַמְּצָאָהּ הַמְּצָאָהּ הַמְּצָאָהּ הַמְּצָאָהּ הַמְּצָאָהּ הַמְּצָאָהּ הַמְּצָאָהּ  
 นี้ ตาม-คำ ให้-ทำ แล้ว-ให้-สาบาน ปุโรศิต-ทงหลาย — แล้ว-ข้า-เรียก  
[H2088](#) [H1697](#) [H7650](#) [H3548](#) [H0853](#) [H7121](#)

แล้วพวกเขากล่าวว่า พวกเราจะค้ินให้พวกเขา และจะ-ไม่เรียกร้องซ้ิงใด ๆ จากพวกเขา ดงน้ันพวกเขาจะกระทำตามทงท่านพูด  
 แล้วข้าพเจ้าก็เรียกพวกปุโรศิตมา และเาคำสาบานจากพวกเขาว่า พวกเขาจะกระทำตามคำสัญญา

נָמַד נָמַד נָמַד נָמַד נָמַד נָמַד נָמַד נָמַד נָמַד 13  
 คน ทุก — พระเจ้า ขอ-ทรง-สะบ้ด เช่น-น้ี แล้ว-กล่าว ข้า-สะบ้ด ชาย-เสื่อ-ข้า ยัง  
[H0376](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0430](#) [H5287](#) [H3602](#) [H0559](#) [H5287](#) [H2684](#) [H1571](#)

יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה  
 จะ-ถูก และ-เช่น-น้ี และ-จาก-กรัฟย-เขา จาก-บ้าน-เขา น้ี คำ-สัญญา — ทำ-ตาม ไม่ ท้  
[H1961](#) [H3602](#) [H3018](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3808](#)

נָעַד נָעַד נָעַד נָעַד נָעַד נָעַד נָעַד נָעַד נָעַד  
 แล้ว-ทำ พระยาห์เวห์ — แล้ว-สรรเสริญ กล่าว-อาเมน ท้-ประมุข ทุก แล้ว-ทง และ-ว้างเปล้า สะบ้ด-ออก  
[H3068](#) [H0853](#) [H0543](#) [H6951](#) [H3605](#) [H0559](#) [H7386](#) [H5287](#)

הַמְּצָאָהּ הַמְּצָאָהּ הַמְּצָאָהּ  
 นี้ ตาม-คำ พระชาซม  
[H2088](#) [H1697](#)

ข้าพเจ้าก็สล้ดต้กของข้าพเจ้าด้วย และกล่าวว่า ขอพระเจ้าทรงสล้ดต้กคนเสียจากบ้านของเขา และจากการงานของเขา  
 ทงไม่ได้กระทำตามคำสัญญา น้ี คือเขาจะถูกสล้ดออกและถูกทำให่ว้างเปล้าอย่างน้ีแหละ และซุมบุมซมทงส้ินกล่าวว่า เาเมน  
 แล้วได้สรรเสริญพระเยโฮว้าห์ และประชากรด้กระทำตามคำสัญญา

יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה 14  
 ยูดาห์ ใน-แผ่นดิน ผู้ว่าราชการ-ของ-เขา ให้-เป็น ข้า ทรง-แต่่งต้ิง ท้ ตั้งแต่-วัน ยัง  
[H3063](#) [H0776](#) [H6346](#) [H1961](#) [H0853](#) [H6680](#) [H3117](#) [H1571](#)

שְׁנָת שְׁנָת שְׁנָת שְׁנָת שְׁנָת שְׁנָת שְׁנָת שְׁנָת  
 สอง สิบ ปี กษัตริย์ ของ-อาราธาเซอร์ซัส และ-สอง สามสิบ ปี-ท้ จนถึง ย้สิบ ตั้งแต่-ปี-ท้  
[H6240](#) [H8147](#) [H8141](#) [H4428](#) [H8147](#) [H7970](#) [H8141](#) [H5704](#) [H6242](#) [H8141](#)

אָמַר אָמַר אָמַר אָמַר אָמַר  
 ได้-ค้ิน ไม่ ผู้ว่าราชการ อาหาร และ-พ้นอง-ข้า ข้า  
[H0398](#) [H3808](#) [H6346](#) [H3899](#) [H0251](#) [H0589](#)

น้ียงกว่าน้ันตั้งแต่เวลาท้ข้าพเจ้าด้รับแต่่งต้ิงให้เป็นผู้ว่าราชการของพวกเขในแผ่นดินยูดาห์  
 ตั้งแต่ปีท้ย้สิบจนถึงปีท้สามสิบสองแห่งรัชกาลของกษัตริย์อาราธาเซอร์ซัส คือสิบสองปีด้วยกัน  
 ข้าพเจ้าและพ้นองของข้าพเจ้าไม่ได้รับประทานอาหารของตำแหน่งผู้ว่าราชการ

